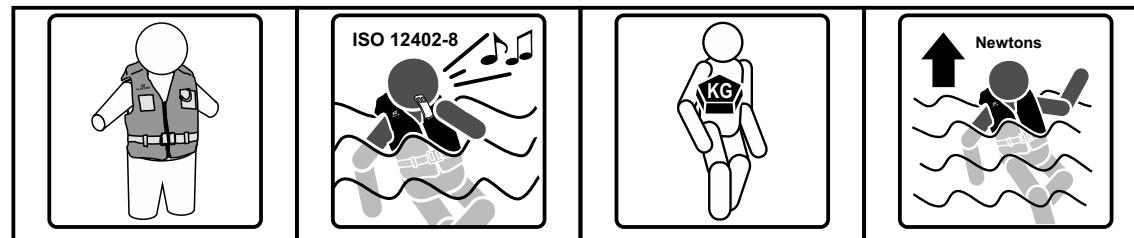
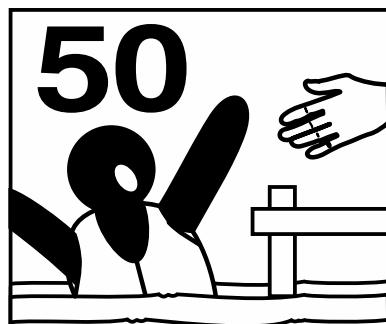


+ trou Ø3mm

EN LIFEJACKET	FR GILET DE SAUVETAGE	DE RETTUNGSWESTE	NL REDDINGVEST
ES CHALECO SALVAVIDAS	SV RADDNINGSVÄST	FI PELASTUSLIIVI	IT GIUBBETTO SALVAGENTE
EL ΣΩΣΙΒΙΕΣ ΖΩΝΕΣ	PL KAMIZELKA	SK ZÁCHRANNÁ VESTA	HU MENTŐMELLÉNY
NO REDNINGSVEST	PT COLETE DE SALVAÇÃO	AR سترة إنقاد	HR PRSLUK ZA SPAŠAVANJE
DA REDNINGSVEST	CZ ZÁCHRANNÁ VESTA	ID CAN YELEĞİ	RU НАДУВНОЙ СПАСАТЕЛЬНЫЙ ЖИЛЕТ
RO VESTĂ DE SALVARE	SL REŠILNI JOPIČ	BG СПАСИТЕЛНА ЖИЛЕТКА	



**150
NEWTONS**



Inherent buoyancy - Flottabilité inhérente - Inhären tes Auftriebsmaterial - Drijfvermogen - Flotabilidad inherente - Naturlig flytkraft - Galleggiamento relativo - Flutuabilidade inherente - Εγγενής πλευτόπτηρα - Naturlig oppdrift - Kiinteä kellunta materiaali - Szerkezetileg úszóképes - Naturalna pływalność - Собственная плавучесть - Inhærent flydeevne - İçsel yüzdürme kuvveti - قابلية الطفو الكافية - Flotabilitate efectivă - Собствена плавае мост - Vlastní vztak - Vlastný vztak - Vlastití uzgon - Vsebuje plovni material	ISO 12402-8	Weight - Poids - Gewicht - Gewicht - Peso - Vikt - Peso - Peso - βάρος - Vekt - Paino - Tömeg - Waga - вес - Vægt - Ağırlık - Greutate - Terlo - Hmotnost - Hmotnost - Těžina - Teza	Minimum buoyancy - Flottabilité minimale - Inhären tes Auftriebsmaterial - Drijfvermogen - Flotabilidad inherente - Flytkraft - Galleggiamento relativo - Flutuabilidade inherente - Εγγενής πλευτόπτηρα - Naturlig oppdrift - Kantavuus - Szerkezetileg úszóképes - Naturalna pływalność - Собственная плавучесть - Minimal flydeevne - Asgari yüzdürme kuvveti - الحد الأدنى من القدرة على التوقيف - Flotabilitate minimă - Минимална плавае мост - Minimálni vztak - Minimálny vztak - Minimalni uzgon - Minimalni vzgon
--	-------------	--	---

NF EN ISO 12402-5/A1 2010

	35 N	40 N	45 N	50 N	55 N	70 N
30-40 kg						
30-50 kg						
40-60 kg						
50-60 kg						
50-70 kg						
60-70 kg						
60-80 kg						
70-90 kg						
> 70 kg						
> 80 kg						
> 90 kg						

NF EN ISO 12402-4/A1 2010

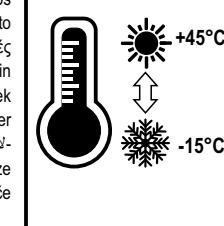
	30 N	40 N	50 N	60 N	80 N	100 N
3-8 kg						
3-10 kg						
8-15 kg						
10-20 kg						
15-30 kg						
20-30 kg						
30-40 kg						
30-50 kg						
40-50 kg						
50-70 kg						
70-90 kg						
> 70 kg						
> 90 kg						

NF EN ISO 12402-3/A1 2010

	90 N	130 N	150 N
30-50 kg			
40-50 kg			
50-70 kg			
70-90 kg			
> 70 kg			
> 90 kg			

NF EN ISO 12402-2/A1 2010

Flotation devices only reduce the risk of drowning. They do not guarantee rescue - Les dispositifs flottants ne diminuent que le risque de noyade, ils ne garantissent pas le sauvetage. - Schwimmhilfen und Rettungswesten verringern nur die Ertrinkungsgefahr. Eine Rettung ist damit nicht garantiert. - Reddingmiddelen beperken de kans tot verdrinken. Zij bieden echter geen overlevingsgarantie. - Los dispositivos de flotabilidad disminuyen el riesgo de ahogarse, no garantizan el salvamento. - Flytthjälpmedel reducerar endast risken för drukning. Garanterar ej överlevnad. - I dispositivo di galleggiamento diminuiscono solamente il rischio di annegamento. Non garantiscono la salvezza. - Os dispositivos de flutuação apenas diminuem o risco de afogamento - não garantem o salvamento. - Οι συσκευές επιπλέουσες απλώς περιορίζουν τον κίνδυνο την υγρού. Δεν εγγυούνται την ασφάλεια του απορίου. - Flyteutstyret reduserer kun risiko for drukning og garanterer ikke bergning. - Kellutavarusteet vain vähentävät hukkumisriskiä. Ne eivät takaa pelastumista. - Az úszássegítő eszközök csak csökkentik a vízbefulladás kockázatát. Nem garantálják a kimentést. - Kamizelka służy jako środek zabezpieczający przed utonięciem. - Плавучие средства только снижают риск утопления, не гарантируя спасения. - Flytdeordineringer reducerer erkunnsrisikoen for drukne, degarantører ikke en redning. - Yüzdürmeteçizatları sadece boğulma riskini azaltır. Kurtarma ninger çokluweise gerekli olabilir. - اهم الاليات العائنة بالانقاذ من خطر الغرق، وهي لا تضمن الإنقاذ من الغرق. - Dispositivele flotante nu diminuiează riscul de înec și nu garantează salvarea. - Плаващите приспособления намаляват самориската от давяне, те не гарантират спасяване. - Plovací pomůcky pouze snižují riziko utonutí, nezaručují však záchrannu. - Plávacie pomôcky znížia riziko utopenia, ale nezaručujú záchrannu. - Plutajuća oprema ne garantuje spasavanje, samo smanjuje rizik od potopljanja. - Dispozitivele manjšajo nevarnost utopivice, vendar ne garantirajo rešitev.



58376_06

EN After purchasing your lifejacket, learn how to use it by trying it in water. This lifejacket is suitable for offshore sailing with foul weather clothing. Teach children how to use this lifejacket. In the case of inflatable lifejackets, for children under 6 years of age, use automatically operating devices only. Warning: do not use nappies as they provide buoyancy when the lifejacket is used. Depending on the model : put the lifejacket on, zip up the zipper, pass the crotch strap between your legs and buckle the belt. Adjust the webbing. Prior to using, you need to practice and train with the tightening system. Not compatible with deck safety harnesses. Do not use as a cushion. Practice using this equipment. Optimal performances may not be reached when using some waterproof clothing or under other circumstances. After use, rinse in fresh water and clean the buckles (remove salt and sand). Hang to dry for 48 hours in well-ventilated place. Do not dry near heat source. Store flat in a dry place. A lifejacket in contact with an aggressive environment (hydrocarbon, oil, acid, etc...) Or undergoing intensive use may have its performance diminished without any change in its external appearance. Inspect your lifejacket annually; if it is damaged or if you doubt its efficiency, contact the nearest Plastimo headquarters or the shop where you bought it. Annual servicing recommended. Certified as meeting European directive 89/686/EEC : CE 0501 CRIT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELERAULT - FRANCE

DE Nach dem Kauf Ihrer Rettungsweste machen Sie sich bitte mit ihr vertraut, indem Sie sie im Wasser ausprobieren. Diese Rettungsweste ist für eine Verwendung auf Hochsee in Schlechtwetterkleidung geeignet. Den Kindern die Verwendung der Rettungswesten zeigen. Für aufblasbare Rettungswesten und für Kinder unter 6 Jahren nur Rettungswesten mit automatischer Funktion verwenden. Hinweis: keine Windeln verwenden, da dadurch zusätzlicher Auftrieb zur Rettungswesten hinzugefügt wird. Vom Modell abhängig : Ziehen Sie die Rettungsweste an, schliessen Sie den Reissverschluss, fuehren Sie den Gurt zwischen Ihren Beinen hindurch und schliessen Sie die Guertelschlaufe. Passen Sie den Gurt Ihrer Groesse an. Oben Sie das Einstellen der Schwimmhilfe vor Gebrauch. Nicht mit Litelam kombinieren. Nicht als Kissen benutzen. Lernen Sie den Umgang mit der Schwimmhilfe. Bei Verwendungen wasserfester Kleidung und unter gewissen Umständen kann die Leistung dieser Schwimmhilfe beeinträchtigt werden. Nach dem Gebrauch mit frischem Wasser abspuelen und die Schnallen reinigen (Salz und Sand entfernen). Zum Trocknen 48 Stunden in einem gut durchlüfteten Raum aufbewahren. Nicht in der Nähe einer Waermequelle trocknen. Flach an einem trockenen Ort aufbewahren. Eine Rettungsweste, die mit einer aggressiven Umgebung (Kohlenwasserstoff, Öl, Säure, usw..) in Kontakt steht, oder die intensiv benutzt wird, kann ihre Leistungsfähigkeit verlieren, ohne dass sich das Äussern der Rettungsweste ändert. Pruefen Sie daher jährlich Ihre Rettungsweste. Fals diese beschädigt ist, oder falls Sie ihre Leistungsfähigkeit anweifnen, nehmen Sie bitte Kontakt mit der nächsten Pfla-Ma-Niederlassung oder dem Geschäft, in dem Sie sie gekauft haben auf. Jährliche Wartung empfohlen.

Entspricht der EU-Richtlinie 89/686/EWG : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

PT Após a compra do seu colete, familiarize-se com as suas funções e o seu uso, experimentando-o na água. Este colete de

PI : para o comprador do seu colete, é fundamental que com sua compra de colete de salvamento, experimente-o em Álito-mar com fatos de mar. Ensine as crianças a utilizar este colete de salvamento. No caso dos coletes insulfáveis, para crianças até 6 anos de idade, utilizar somente equipamentos com operação automática. Atenção: não utilize fraldas uma vez que elas aumentam a flutuabilidade quando o colete de salvamento está a ser utilizado. De acordo com o modelo: Vestir e fechar o colete, passar o arnês entre as pernas e apertar o cinto. Ajustar os diferentes cintos. Antes de iniciar a utilização, é necessário praticar e treinar com o sistema de ajuste. Não é compatível com os amesnes de segurança de convés. Não use o colete como almofada. Familiarizar-se com este equipamento. A melhor performance poderá não ser alcançada quando estiver a utilizar-lo com fatos impermeáveis ou em outras circunstâncias. Após o seu uso, passar por água doce e limpar as fivelas (Remover saia de areia). Pendure o colete durante 48 horas num local arejado. Não secar utilizando uma fonte de calor. Guardar o colete na horizontal em um local seco. Um colete em contacto com ambiente agressivo (Hidrocarbonetos, óleos, ácido, etc...), ou sendo utilizado de forma intensiva, pode perder a sua capacidade de flutuação sem que a sua aparência se altere. Verificar anualmente o estado do seu colete. Se este se encontrar danificado ou se duvidar da sua eficiência, contacte o Agente Plastimpo mais próximo ou a loja onde o adquiriu. Recomendamos inspeção anual. Certificado conforme Directiva Europeia 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. da Póvoa, 2610-220 LERMA, PORTUGAL.

SV Sanitati - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE
Efter inköp av flytväst, lär Dig hur den fungerar i vattnet. Denna flytväst passar för utomskärs segling med seglarkläder under. Lär barnen hur flytvästn skall användas. Om en eppblåsbar flytväst används, för barn under 6, är skall det vara med automatisk utlösning. Varning: blöjar skall ej användas då det kan påverka flytvärfoten. Beroender av modell, sätt på Dig flytvästn, dräg upp dragkedjan, spänna grenbandet och justera remmarna. Innan användning, prova och justera utrustningen. Använd den som inte kudde. Kan inte användas med säkerhetssele. Tråna med att använda utrustningen. Livjackans effektivitet minskar under särskilda förhållanden och genom att bärta vissa kläder. Efter användning töms sköld med färskvattnen och gör rent spännen. Låt hängtorka i 48 timmar på ventilerat ställe ej för nära värmekälla. Lagras liggande. Ett flytvästlag som kommer i kontakt med fräntade eller andra aggressiva material kan skada flytvästens material. Kontrollera om flytvästn är korrekt satt ihop. Om Du missstår att den ej klarar det den skall, kontakta Ditt försäljningsställe. Ärlig service rekommenderas. Certifierad Tyskland enligt Europeisk Direktiv 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanita 86100 CHATELLERAULT - FRANCE
ES Despues de la compra de su chaleco, familiarizarse con sus funciones y su uso probándolo en el agua. Este chaleco es apropiado

ES Despues de la compra de su chaleco, familiarizarse con sus funciones y su uso probandolo en el agua. Este chaleco es apropiado para navegacion costera y con equipamiento para mal tiempo. Enseñar a los niños como utilizar este chaleco. En el caso de chalecos para ninos menores de 6 años, utilizar solo dispositivos automaticos de hinchado. Advertencia: no utilizar pañales, puesto que pueden afectar a la flotabilidad del chaleco. Segun los modelos: colocarse el chaleco, cerrar la cremallera, pasar la cincha entrepiernas y abrochar la hebilla de la cintura. Ajustar las diferentes cinchas. Se necesita practicar y ejercitarse en el sistema de regulaciones antes de usar este equipo. No compatible con arneses de seguridad de puente. No utilizar como cojin. Practicar la utilizacion de este equipo. Sus prestaciones pueden variar en el caso de utilizacion con trajes estancos o bajo otras circunstancias. Despues de su uso, rociarlo con agua dulce y limpiar los cierres (quitar la sal y la arena). Colgar el chaleco 48 horas en un lugar aereo. No secar mediante fuente de calor. Almacenarlo plano y en un lugar seco. Un chaleco aen un ambiente agresivo, (hidrocarburos, aceites, cidos, etc...), o siendolo de manera intensiva puede perder estás dafisus caracteristicas siendo que su aspero exterior cambie. Verificar anualmente su chaleco, si ad o si usted duda de su eficacia, ás prontamente con la estacion Plastimo máxima o la tienda dónde compró. Se recomienda una revisión anual. Conforme a la Directiva Europea 89/686/CEE:CE 0501 CRITT Sport & Loisirs-Z.A. do Sanitäl-86100 CHATELLEREAU - FRANCE

FI Ennen käyttöön ottoa, sovita liiviä ylles vedessä sen toimivuuden varmistamiseksi. Tämä pelastusliivi soveltuu avomerkkiin ja purjehtimisajoneuvoihin. Opasta lapsia, kuinka käyttää tätä pelastusliiviä, allé-6 vuotiaiden lapsen ollessa kyseessä käytä vain automaattilaikkuvaloa varustettuja pelastusliivejä. Varolitus: älä käytä vaippoja kun liivi on käytössä sillä se vaikuttavat keluvuuteen. Mallista riippuen, puu liivi päällesi, vedä vetoketju kiinni, kiristä haaraksi ja kiinnitä työ. Ja säästä hihaa! Sinun pitää harjoitella varusteent käytettävyyttä. Ei ole yhteensopiva turvailajien kanssa. Älä käytä tynnyriä. Tutustu tuoteeseen. Optimaalista toimintaa ei välttämättä saavuteta käytävässä vestiväistä vaatuettu tai kalkkissa olosuhteissa. Käytön jälkeen, huolehdista matalalla ja puhdistaja soljet (sulostus ja heikosta). Anna kuivumaan 4h. ripustimessa hyvin tulenteutussa paikassa. Säilytä kuivassa tilassa. Pelastusliivi, joka on joutunut kosketukseen vahingottinaan aiheen kanssa. (OlymPyys). Ta vahingottaitaan toisella tapaa, voilla olla eteenpäin. Se ei näy ulospäin. Tarkista kellaruntausteesi vuosittain; Jos epäilet sen toimivuudesta, ota yhteys heil muijään. Suosittelemme vuosittaisesta huoltosta. Hyyväksyt Saksassa euroopan direktiivin 89/666/ECC: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. de Sanitarium

nuclio, Trywiały, Sierakosa, Europejski dyrektyw 93/68/ECC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. do Sanita 86100 CHATELLERAULT-FRANCE

PL Po zakupie kamizelki wypróbuj jej używanie w wodzie. Kamizelka przeznaczona jest do żeglugi morskiej z pełnym ubraniem sztormowym. Zapoznaj się z obsługą kamizelki. Dzieci poziżej szóstego roku życia powinny używać samopanopatyczących się kamizelek tylko z funkcją automatycznego napełniania. Ostrzeżenie : nie używać pięciu kiedy dziecko korzysta z kamizelki gdyż może to spowodować nieodpowiednie ułożenie w wodzie. W zależności od modelu: załóż kamizelkę, zaprój zamek lub zaprój paski. Popraw uprząż. Praktyki i systemy szkoleń ustawienie przed użyciem są konieczne. Niekompatybilne z uprzężą bezpieczeństwa. Niewłaściwe należy używać kamizelki jako poduszki. Szkolenia korzystania ze sprzętu. Kamizelka powinna być założona na zewnętrzną odzież i nigdy pod nią. Po użyciu wypłucz w zimnej wodzie i wyczyść kamizelkę (usunić soli i piasku). Pozostaw do wysuszenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu na 48 godzin. Nie susz w pobliżu źródła ciepła. Kamizelka ratunkowa w zlejnkuzie ze szkodliwym otoczeniem (benzyna, olej, kwas...) oraz nadmiernie używanie mogą ograniczyć skuteczność bez widocznych zmian zewnętrznych. Sprawdź kamizelkę kładąc szczególną uwagę na komory powietrzne, szwy oraz pasy mocujące. Jeżeli jest zniszczona lub masa wstępna znika do najbliższego dystrybutora PMSI. Doroczny przegląd zalecany. Certyfikat 98/66/ECC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. do Sanita 86100 CHATELLERAULT-FRANCE

AR شد سرتک، اطلاع علی وظائفها و طریقه استعمالها من خالی تحریرتها فی الماء. لقد سمحت هذه السترة السباحة فی الماء. الملابس الخصوصية للجacket يجب تخلیق الماء. الطفولة به سلامة من الناحية هذه في حال استخدامه من قبل الأطفال. الماء والملح والمواد الكيميائية يمكن أن تؤدي إلى تلف الملابس. يجب غسل الملابس في الماء البارد وغسل الملابس وغسلها في الماء البارد. يجب ترك الملابس في الماء لفترة من 48 ساعة. لا يُنصح بجفاف الملابس بالقرب من مصدر الحرارة. يجب تجنب تأثير الماء على الملابس. يجب تجنب تأثير الماء على الملابس. يجب تجنب تأثير الماء على الملابس.

RO După achiziția vestei de salvare, familiarizați-vă cu funcțiile și cu modul de utilizare testând-o în apă. Această vestă este prevăzută pentru navigare în larg cu îmbrăcămîntă pentru timp îngînător. Învățați copilul să plutească în această vestă de salvare. În cazul vesterelor gonflabile, pentru copii cu vîrstă mai mică de 6 ani, utilizați numai veste cu funcționare automată. Avertisment: nu utilizati scutece-chilot, care plutesc, atunci când utilizati vesta de salvare. În funcție de model: îmbrăcăți vesta, inchideți dispozitivul de inchidere cu glijeră, treceți chingă pentru zona inghinală printre picioare și inchideți bucla centurii. Reglați chingile. Înainte de utilizare este necesar să practicați și să va antrenări cu acest sistem. Nu este compatibil cu hamul de pe bune. A nu se utilizează ca pemă. Antrenări-venituri impermeabile sau în alt circumstanță. Dupa utilizare, călăți cu apă dulce și curățați chingile (îndepărtați săpa și nisip). Suspandați 48 de ore într-un loc aerisit. Nu uscați lângă o sursă de cădătură. Depozitați în poziție orizontală, într-un loc uscat. O vestă care intră în contact cu un mediu agresiv (hidrocarburi, uleiuri, acid etc.) sau care este supusă unei utilizări intensive își poate pierde calitatele, fără ca contactul exterior al vestii să suferă modificări. Inspectați vesta anual; dacă aceasta este deteriorată sau îndoită de eficiență ei, contactați cea mai apropiată punct de lucru Plasimo sau magazinul de la anul anterior. Este recomandată o verificare anuală. Certificat conform directivelor europene 89/686/EEC, CE 0501 CRITI Sport & Loisirs - Z.A. du Sanal 86100 CHATELERAULT - FRANCE

DA Når du har kabt en redningsvest, skal du blive beklædt med den funktioner og anvendelse ved at prove den i vand. Denne vest er designet til offshore sejlads med hårdt vejr. Lar barnet at flyde med denne redningsvest. Brug kun automatiske veste, hvis den oppustelige redningsveste til born under 6 år, benyttes. Advarsel: Brug ikke børre, som giver opdrift, når der anvendes en redningsvest. Afhængigt af model: Tag jakken på, Luk lynlåsen, før skridt-stroppen ind i mellem benene og luk bæltespændet. Justér de forskellige stroppestrækker. Praksis og uddannelse af reguleringssystemet er nødvendig før brug. Kan ikke bruges til livsele. Det må ikke bruges som pude. Man skal også sig i at bruge dette udstyr. Hvis jakken bruges sammen med visse vandtætte beklædningsgenstande eller under andre forhold, kan det ikke ydeevnen måske lidt nedsat. Skål jakken med klart vand efter brug og rengør spænderne (fjern salt og sand). Haeng til tørie i 48 timer veduldet sted. Lad ikke torre i nærlægheden af en varmekilde. Skal opbevares fladt og tørt. En vest i kontakt med et aggressivt miljø (carbonhydrider, olie, syre, etc...) eller utsat for intensiv brug, kan miste sin ydeevne, uden at vestens udvendige fremtoning ændrer sig. Undersøg vesten visuelt en gang om året. Hvis den er beskadiget eller hvis du er i tvivl om dens effektivitet, skal du kontakta nærmestest Plastimo-salgsted eller den butik, hvor du har købt vesten. Anbefalet årlige gennemgang. Certificer i overensstemmelse med det.

SK Po zakúpení vesty sa obzvlášť s jej funkciami a spôsobom používania jej odskúšaním vo vode. Táto vesta je určená pre plavbu na otvorenom mori s obliečením do neplavacieho počasia. Naucie dieťa nadnásťať a so zúčastou záchrannou vestou. V prípade nafukovacích vest pre deti do 6 rokov používajte výlučne vesty s automatickým fungovaním. Upozornenie: ked používate záchrannú vestu, nepoužívajte plienky, ktoré majú nadnásajúci účinok. Podľa modelov: obliečte si vestu, zapnite zip, preveľte popruhy medzi nohy a zapnite prakou opasku. Nastavte jednotlivé popruhy. Pred používaním tejto pomôcky je potrebné ovládať a precvičovať používanie systému nastavovania. Kan ikke bruges til livsele. Nepoužívajte ako vankúš. Precvičujte používanie tejto pomôcky. Nemusí byť vždy dosiahnutá úplná účinnosť, ale to vprípade používania určitého tesného obliečenia alebo aj iných okolností. Po použití prepáchnie sladkou vodou a umyte prakou (odstráňte soľ a piesok). Zaveste na 48 hodín na vetranej miestu. Nesúšte v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte zloženú a v suchu. Prí kontakte s agresivným prostredím (uhľodivo, olej, kyselina etc...) alebo pri intenzívnom používaní môže dojsť k oslabeniu účinnosti vesty by toho, aby sa zmenil jej vzrhad. Vestu kontrolujte každý rok. V prípade jeho poškodenia alebo ak si nie ste istí jej účinnostou, obráťte sa na najbližšie pracovisko Plastimo alebo na predajcu, v ktorom ste vestu zakúpili. Odporúčame každoročnú prehľadku. Certifikovaná v súlade s európskou smernicou 89/686/EHS: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanita 86100 CHATELLERAULT - FRANKRIG

Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT – FRANCÚZSKO

SL Pokiaľ nákupe rešínajúca jopiča sa seznaníte z njejovinami lastnostmi ter ga prezirkusíte vodi, da se naučíte, kako ga uporabljati. Ta jopič je namenjen za plovbo v pribalových vodah a na odprtem morju ter z oblačilí za slabou vreme. Otroka naučíte uporabljati rešínajúci jopiči v plavati z ním na vodní površini. V primeru naphľajivých jopičov morate za otroke, ktorí so mlajši od 6 let, uporabljati samotné jopiče a samodejnom deljeniem. Opomjeno: ne uporabujte hlačních pleníc, kia dajejo ob istočasni uporabi rešínenia jopicu dodaten vzgon. Glede na model: nataknite jopič, zapírite zadrgo, mednožni pas nastavite taká, da poteka medom nogami, in zapnite pasmo zaponku. Naravnate razziezne pasove. Prevedte na kompletovanju morate vaditi, da se navadite na sistem nastavovania a zategovania. Jopič ni kompatibilen s palubovou opremo. Jopiča ne uporabujte kot blazíne. Vadite z uporabujem te opreme. Jopič ne more popolnoma učinkovito delovati pri prvom uporabe nekaterih neprepustnih oblačil ali v drugih okoličinah. Po uporabi jopič spelite s sladko vodo in očistite zaponku (odstranite sol in pesek). Obesite ga za 48 hr v zračen prostor, da se posuší. Ne sušite s hlbokou vira topote. Shranjujete ga v hodinovom regu in na suhem mestu. Jopič, kia je v stiku z agresivnimi srovni (oglijkovodíki, ojá, kislina, itd...), ali če je pogostovo uporabljate, lahko izgubi svojo učinkovitosť, čeprav se njejov zunanji izleg spremeni. Rešínajúci jopič vysko leto preglejte. Če je poškoden so ēmte pomislek glede njegove učinkovitosti, se obrnite na najbližjo poslovničino Plastimax ali tgvonline, v kateri ste kupili. Priporočamo letno preglejte. Potren koi skladen z evropsko direktivo 89/686/EGS : CE 0501 CRITT Sports & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCÚZSKA

FR Après l'achat de votre gilet, familiarisez-vous avec ses fonctions et son usage en l'essayant dans l'eau. Ce gilet est prévu pour une navigation au large avec des vêtements de pluie temps. Apprendre à l'enfant à flotter avec ce gilet de sauvetage. Dans le cas d'un gilet gonflable, pour les enfants de moins de 6 mois, utiliser uniquement des gilets à fonctionnement automatique. Avertissement: ne pas utiliser de couche-culottes, qui fournissent de la flottabilité lorsque le gilet de sauvetage est utilisé. Selon les modèles : enfiler le gilet, fermer la fermeture à glissière, passer la sous-cutane entre vos jambes et fermer la boucle de la ceinture. Ajuster les différentes sangles. La pratique et l'entraînement du système de réglage avant l'usage sont nécessaires. Non compatible avec harnais de sécurité de pont. Ne pas utiliser comme coussin. S'entraîner à utiliser cet équipement. Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Après usage, rincer l'eau douce et nettoyer les boucles (ôter le sel et le sable). Suspender 45 h dans un endroit aéré. Ne pas sécher près d'une source de chaleur. Stockage à plat et au sec. Un gilet en contact avec un environnement agressif (hydrocarbures, huiles, acide, etc...) ou faisant l'objet d'un usage intensif peut perdre de ses performances sans que l'aspect extérieur du gilet ne change. Inspectez annuellement votre gilet; si il est endommagé ou si vous doutez de son efficacité, prenez contact avec la station Plastimo la plus proche ou le magasin où vous l'avez acheté. Révision annuelle recommandée. Certifié conforme à directive européenne 89/668/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Salin 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

EL Μετά την αγορά του σωματίου σας, μάθετε πώς να το χρησιμοποιείτε μέσα στο νερό. Το συγκεκριμένο σωματίου έχει ειδικούς σχεδιαστές για ναυσιπλοΐα ανοιχτής θαλάσσης και με βαρύ ρουχισμό. Απαραίτητη προϋπόθεση να μάθετε στο πατό σας πώς να χρησιμοποιεί το οπωρίσιμο και να επιτλέξει. Για τα διαδικτά κάνων των 6 έτων, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τα αυτούμνα φουστώνα σωματίου. Προσοχή! για ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πάνες-βρακάκια που δεν βάζεται στα σωματίου σας διότι παρέχουν πλευροτόνως στον άναλο με το μοντέλο : φορέστε το οπωρίσιμο, ανεβάστε το φερμουάρ, περάστε τον ιαμάντα καβδών και δεστε τη ζώνη. Ρυθμίστε τον πλυντήριο με διάφορους μάντες. Πρακτικούν και του συντημάτους κατάρτησης πριν τη χρήση είναι αναγκαία. Οι ζώνες του σωματίου είναι μη συμβατές με τους μάντες ασφαλείας καταστρώματος. Μην το χρησιμοποιείτε σαν μάδιμο! Εκπαιδεύστε στη χρήση του εξπλοϊσμού. Εάν φέρετε επάνω σας σύσκεψες η φορτά βραχίονα μπορεί να επιτρέπεται αργιτόνη η απόδοση του σωματίου σας. Μετά από κάθε χρήση εξπλοϊσμού με γιλόκ νερό και καθαρίστε τις αγκάρδες (απομακρύνετε το αλάτι και την άμυνα). Απλώστε το για 48 ώρες σε μέρος που δεν αφήνεται σωματικά. Μακριά από εστίες θερμότητας. Αποθηκεύτε το οργιζόντια και στεγνό μέρος. Ένα σωματίου σε επιθετικό τερπελάρωμα (λιάσια, οξύ κτλ.) ή μετά από εντατική χρήση μπορεί να ξάσει τις επιδόσεις του χωρίς, ομως, να μπορείτε να παραπήρετε καμία εξωτερική φθορά. Επιθεωρήστε επηροικά τη σωματίου σας. Αν βλέπετε κάποιες φθορές ή έχετε αρμεδάσει πλέον για την αποτελεσματικότητά του ελάτε σε επαγγελματία που θηλυκότερό σταθμό επιθεώρωσης της Plastimo ή απευθυνθείτε στο μαγαζί από το οποίο το αγοράστε. Επίσης ανασκόπηση συντατικά. Εμπιστεύτε στη πρόσπτα των : Eup.Οδηγίας 89/686/EEC .CE 0501 CRITT Sport & Loisirs-Z.A.du Sanital 86100 CHATELLERAULT - ΓΑΛΛΙΑ

NO Gjør deg kjent med hvordan flytevesten fungerer i vannet etter at du har kjøpt den. Denne flytevesten er egnet for utøverskjærs selling med seilkledd under. Lær barn hvordan flytevesten skal brukes. Hvis en oppblåsbar flytevest anvendes må barn under 6 år skal den være utstyrt med automatisk utløser. Advarsel: Bleier må ikke brukes sammen med flytevesten da dette kan påvirke flytevennen. Avhengig av modell, ta på deg flytevesten, trekk opp glidelåsen, spenn skrittstroppen og justér stroppene. Før bruk og før juster utstyr. Kan ikke brukes sammen med sikkerhetsslede. Skal ikke brukes som hodepute. ØP på hvordan utstyr skal brukes. Optimale prestasjoner kan kanskje ikke oppnås dersom man bruker vannrette klar eller under ekstreme forhold. Etter bruk skyll med ferskvann, og gjør spennen ren for salt og sand. La vesten henge til tørk i 48 timer på et luftig sted, ikke for nære varmekilder. Vesten lagres liggende på et tørt sted. Et flyteplagg som kommer i kontakt med etsende væsker eller andre stoffe med liknende virkning (olye, syre etc.) eller som på andre måter blir utsatt for stor slitasje, kan få dårligere tverrvevne uten at dette synes. Kontrollér flytevesten årlig, hvis den er delaget eller du vil er på vestens funksjonitet, eller ytreve, ta kontakt med din forhandler. Årlig kontroll av vesten anbefales. Sertifisert i Tyskland i henhold til Europisk Direktiv 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs Z.A du Sanital - 86100 CHATELERAULT -FRANCE

NL Probeer het reddingvest na aankoop uit in het water om zo met het vest vertrouwd te raken. Dit reddingvest is geschikt voor zeilen op zee met zeilkeuring. Leer kinderen hoe ze dit reddingvest moeten gebruiken. In geval van opblaasbaar reddingvesten, voor kinderen jonger dan 6 jaar, adviseren wij uitsluitend automatisch functionerende vesten. Waarschuwing: niet gebruiken in combinatie met luiers, aangezien deze ook driftvormigen veroorzaken als het reddingvest wordt gebruikt. Afhankelijk van het model het reddingvest aantrekken, voor zover aanwezig de ritse en/of de andere sluiting dichtmaken en de kruisband vastmaken. Vergeet niet de persoonlijke maat instellen. Voordat u gaat oefenen dient u het verstelsysteem te leren gebruiken. Niet te combineren met een veiligheidsharnas. Niet gebruiken als kussen. Oefen het gebruik van dit artikel. Als u waterdichte kleding aan heeft zal dit artikel niet optimaal functioneren. Na gebruik, moet zout water afspoelen en de gespen schoonmaken (zout en zand verwijderen). Hang het vest drogen gedurende 48 uur op een goed geventileerde plaats. De vesten dien niet bij een warmtebron laten drogen. Een reddingvest dat aanraaking komt met agressieve stoffen (koolwaterstoffen, olie, zuur, etc...) of dat intensief wordt gebruikt, kan kwalitatief achteruit gaan zonder dat u er iets aan ziet. Controleer uw reddingvest ieder jaar, als het beschadigd is of als u twijfelt of het nog wel in orde is, ga er dan mee naar de dichtstbijzijnde Plastimo-vergengenoot of naar de winkel waar u het heeft gekocht. Wij adviseren het reddingvest jaarlijks te controleren. Goedgekeurd voldoet aan de Europese richtlijn 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanitaire 100 CH-11654 AULX-LES-CHESSES - FRANCE.

HU Mentőmellénynek megállásra után tanul meg és próbálja ki annak vizben történő használatát. Ez a mentőmellény vizhatlan ruházattal együtt általános tanfolyam előírásai szerint. Mutassa meg a gyereknek, hogy használják a mentőmellényt. Felfejlődő mentőmellény esetén 6 éven aluli gyerekeknek csak automatikus mellényt használjanak. Figyelem: ne használjon pelenkát, mert az felhaljtóerőt fej ki és csökkenti a mellény hatásosságát. Modellel fogyni: vegye fel a mentőmellényt, hüzza fel a húzározat, vezess át a lábuk hevedereket a lába között és csatolja be az övet. Alítsa be a hevedereket. Gyakorlati és képzési rendszer beállítása használat előtt van szükség. Nem használható biztonsági hevederrel. Ne használja a termékét párnáként. Képzés használati berendezést. Néhány felszerelés vagy néhány ruházat viselése megállíthatja a mentőmellény hatásosságát. Használat után óblitsen el édesvízben és tisztítsa meg a csatolok (távollsági a és s homok szennyeződéséket). Jól szőrlízzen helyen akassza fel száradni 4 órára. Ne száritsa hagyva közelébe kifejezetten állapotban, száraz helyen tárolja. Szelszöges környezeti körülményekben (széhídrogén, olajak, savak, stb...) érintkezze mentőmellényt, vagy intenzív használót követelhet, a termék hatékonyiséga csökkenhet, külső megjelenésének változása nélkül is. Évente ellenőrizze mentőmellényt, ha az megsérült vagy hatékonyiséga kérdéses, kérjük lépjen érintkezésbe a legközelebbi Plastimo képviselettel, vagy az üzlettel ahol a termékét vásárolták. Eves felülvizsgálat ajánlott. A 89/686/EEC európai előírással összhangban minősítve: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Santier 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

IT Dopo l'acquisto del vostro giubbetto, familiarizzate con le sue funzioni e il suo uso provandolo in acqua. Il presente giubbetto è previsto per un utilizzo durante navigazione al largo e con abbigliamento pesante. Insegnare al bambino l'utilizzo del giubbino di salvataggio. In caso di giubbini gonfiabili destinati a bambini di età inferiore ai 6 anni, utilizzare unicamente il modello dotato di dispositivo automatico. Avvertenza: nell'indossare il giubbino di salvataggio non utilizzare pannolini assorbenti. Secondo i modelli infilare il giubbetto, chiudere la cerniera, passare la cinghia fra le gambe e chiudere la fibbia della cintura. Sistemare le diverse cinghie. Prima dell'utilizzo è necessario padroneggiare il sistema di regolazione. Non utilizzabile come imbucatura di sicurezza. Non utilizzare come cuscino. Esercitarsi ad utilizzare questo strumento. In caso di utilizzo con certi tipi di abbigliamento impermeabile o in altre circostanze la performance può essere ridotta. Dopo l'uso, risciacquare con acqua dolce e pulire le fibbie (togliere il sale e la sabbia). Appendere per 48 ore in un luogo asciutto. Non asciugare vicino a fonti di calore. Riporre in piano e all'asciutto. Un giubbetto a contatto con ambiente aggressivo (idrocarburi, oli, acidi, ecc...) Essendo sottoposto a uso intensivo puoi perdere le sue capacità senza che cambi l'aspetto esteriore del giubbetto. Controllate annualmente il vostro giubbetto, se e danneggiato o se dubitate della sua efficacia contattate il distributore Plastimo più vicino. Si raccomanda di effettuare una revisione annuale. Certificato conforme alla direttiva europea 89/686/CEE: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

RU После покупки спасательного жилета, ознакомьтесь с инструкцией по применению, испытайте его на воде. Это спасательный жилет является частью экипировки, предназначеннной для плавания на небольшом расстоянии от берега в плохую погоду. Научите детей пользоваться данным спасательным жилетом. В случае использования надувных спасательных жилетов для детей младше 6 лет выбирайте только самоадающуюся устройства. Предупреждение: не надевайте на ребенка подгузники, поскольку они повышают выталкивающую силу спасательного жилета. В зависимости от модели способ применения спасательного жилета: наденьте спасательный жилет, застегните молнию, просуньте закрепительный ремень между ног и застегните пояс. Отрегулируйте все лямки. Практика и системы подготовки настройки перед использованием необходимо. Не используйте жилет в качестве подушки. Обучение использованию оборудования: Ношение приборов на своем теле или толстой одежды может вызвать изменения в эффективности вашего спасательного жилета. После использования прополоскать в пресной воде и прочистить пряжки (убрать соль и песок). Повесить сушиться на 48 часов в хорошо проветриваемом месте. Не сушить рядом с источниками тепла. Хранить на твердой поверхности в сухом месте. При контакте с химическими веществами (углеводород, масло, кислота и т.д.) или при интенсивном использовании спасательный жилет может потерять свои рабочие характеристики без видимых наружных изменений. Проводите ежегодный осмотр вашего спасательного жилета, если он поврежден или вы сомневаетесь в его эффективности, обратитесь в ближайший филиал Plastimo или в магазин, где вы приобрели данный товар. Ежегодный обзор рекомендуется.

Сертификат соответствует Европейской Инструкции 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sports & Loisirs
86100 CHATELLERAULT-FRANCE

БГ След покупка на жилетката се запознайте с функциите и използването ѝ, като я изprobвате във водата. Тази жилетка е предназначена за плуване в открито море с дрехи за лошо време. Научете детето си да плува с помощта на тази спасителна жилетка. За detta под 6 години използвате само надувани жилетки, които са с автоматично функциониращ предупредител: не използвайте памперси, които склоняват към плаването, когато се използва спасителна жилетка. В зависимост от моделите: облечете жилетката, затворете ципа, прекарайте съответния ремък между краката си и затворете закопачката на колана. Регулирайте различните ремъци. Преди използване трябва да изprobвате системата за регулиране и да се упражните в работите с нея: не произвеждате для использования с ремнями безопасността палуби. Не е съвместим с колани за безопасност на палубата. Не използвайте като възглавница. Упражните се в използването на това оборудване. Работните характеристики не могат да бъдат достигнати във въртене степен при използване на никак водонепроницаеми дрехи или при други обстоятелства. След използването изплакнете със сладка вода и почистете закопачките (отстраните сопта и пясъка). Оставете да виси 48 ч за превъртиране място. Не сушете близо до източник на топлина. Съхранявайте в хоризонтално положение на сухо място. Ако жилетката влизаш в контакт с агресивна среда (въглеродни масла, киселини и т.н.) или се използва твърде интензивно, характеристите ѝ може да се влошат, без външният вид да се промени. Проверявайте ежедневно жилетката; ако има повреди или се съмнявате в ефикасността ѝ, дрехите в контакта със заблатка стационарна Plasticline или магнезия, от която са създадени. Дрехите са да са

ефикасноста Й, влезти в контакт с на-близката станция Plastimo или с магазина, от който сте я закупили. Препоръка се да е извършва ежедневно техническо обслужване. Сертифицирана съгласно европейската директива 89/686/EИО: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - ФРАНЦИЯ

CS Pokoupení vesty se seznamte s její funkciemi a použitím a vyzkoušejte ji ve vodě. Tato vesta je vhodná pro plavbu nebo výtrénování. Sírem možete odvést po neprůzračném počasí. Naucíte dítě plavat s touto záchrannou vestou. V případě nařukovacích vest u dětí mohou být použity i bez výtrénového koupání. Upozornění: při použití záchranné vesty neporušujte velkou kálohu, kterou způsobuje vztak. Podle typu: návlekňaté vesty, zapněte zip, protoměřené pásek mezi nohami a zapněte přezku na pásku. Sejdou jednotlivé popruhy. Před použitím jsou nutné praxe a výškolení pro seřizovací systém. Není kompatibilní s bezpečnostními harnesy. Nepoužívejte jako polštář. Vyskóle se v používání tohoto vybavení. Učinnost nemůže být zcela zajištěna v případě použití některých nepromokavých oděvů nebo za jiných okolností. Po použití opláchněte ve sladké vodě a očistěte přezky (odstraňte sůl a písek). Pověste na 48 hodin na větráne místo. Nesuštěte v blízkosti zdroje tepla. Skládajte naplocho a v suchu. Pokud se vesta dostane do kontaktu s agresivním prostředím (uhlovodík, oleje, kyselina atd.) nebo bude používána intenzivně, může ztratit svou účinnost, aniž by se změnil její vnitřní vzhled. Každý rok si vestu zkонтrolujte. Pokud je poškozená nebo máte pohybnosti o její účinnosti, kontaktujte nejbližší sklad Plastimo nebo obchod, kde jste ji zakoupili. Je doporučena roční revizní prohlídka. Vyhovuje evropské směrnici Rade 89/686/EI: CE 0501-CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

TR Can yeleğinizı satın aldıktan sonra, onu suda deneyerek özelliklerini ve kullanımını keşfediniz. Bu can yeleği kötü havalarde kafatference, açık denizde kulanımı için öngörmüştür. Cozucunuza bu yüzümde teçhizatıyla yüzmeni öğretir. Şişen çamaşır yelekleri kulanımları sırasında, 6 yaşından küçük çocukların içi, sadecə otomatik olarak sıçan sıçan ve yeleklerini kulanınız. Uyarı: can yeleğinizin kulanımları içinde, suda battayan bebezk bezi kulanımayınız. Modelle göre: yeleği giyinir, fermuar kapatın, bacak arası kayısunurken yeleğinizi ve kemerin tokasını kapatın. Kayışları ayarlayınız. Kulanımdan önce, kendinizi ayar sistemi kulanımanı ve kendinizi sistemini kulanıma alıstırmanız gerekmektedir. Güverte emniyeti koşum takımları ile uyumlu değil. Yastık olarak kulanılmamayı teşvik eder. Teçhizat kulanımlı kendinizi alıstırın. Bazi su geçirmey gisileryle veya büyük durularda, kulanımlı performans elde edilemeyecektir. Kulanımdan sonra, tatlı su ile duralım ve lokaları temizleyin (tuzu ve kumı çıkarın). İyi havalandırılmış bir 48 saat boyundur asınız. Bir işi kaynaklığının yanında kurutmayın. Kuru bir yerde yatay bir konumda muhafaza ediniz. Agresif ortamlarla (hidrokarbonlar, yağırlar, astırlar, vb.) temas eden veya yoğun bir kulanıma tabi tutulan yelekler, dış görünümü değiştirmeden performansları kaybedebilirler. Yeleğinizi her yıl kontrol ediniz; hasar veya yeterliğinin konusunda şüphə duyulmasa durumunda, en yakın Plastimo merkezi veya satılık alıcıya itibar etmeliyiniz. İritasyonla mücadele için 89/686/CEE Avrupa yönergesine uygun onaya sahip CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE.

Nakon kupnje Vašeg prsluka, upoznajte se sa svim njegovim funkcijama i njegovom uporabom tako da ga isprobate u vreme kupnje.

Ovaj je prsluk namijenjen plovbidi na pučini sa zaštitnim odjevinom predmetima. Naučite djetetu platiti s vlastim prslukom na napuhavanje za djecu do 6 godina, koristite samo prsluke s automatskim sustavima. Upozorenje : Nemojte koristiti pelene koje pruzaju dodatnu plovnost uz korištenje prsluka za spašavanje. Ovisno o modelu: odjentri prsluk, zatvorite zatvarač, postavite remen, a potom uključite pumpu. Ne koristite kacigu, vježbate koristiti opremu. Učinjan neće biti postignut pri korištenju zajedno s određenom nepropusnom odjećom ili u drugim okolinama. Nakon upotrebe isperite čistom vodom i očistite kopče (uklanjanje soli i pjeska). Objestje 48 sati u prozračnom prostoru. Ne sušite u blizini izvora topline. Pohranite na ravnom površini i u suhu mjestu. Prsluk u kontaktu s agresivnim okolinom (uglijkovodik, ulje, kiselina, itd.) ili koji je predmet intenzivnog korištenja može izgubiti svoju učinkovitost bez promjene svojeg vanjskog izgleda. Proverjite svoj prsluk jedan put godišnje, ako je oštećen ili ako posumnjate u njegovu učinkovitost, obratite se vanjskoj službi Plastimo ili trgovini u kojoj ste ga kupili. Prepružen godišnji pregled Certificirani prema Evropskoj direktivi 89/686 / EEZ: CE 0501 CRITT Sports & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCUSKA.

www.plastimo.com